

# الأوزان العربية

## في المصطلحات العلمية

- ٣ -

### ٣ - وزن (فَعْلَان) :

ما جاء من الكلام العربي القديم على هذا الوزن يدل على الاضطراب والحركة<sup>(١)</sup> . وماكم ١٤٧ كلمة مستنبطة من القاموس المحيط للفيروزابادي .

ردجان	الدرجان	الرجوع والإقبال	ثوبان
زلجان	التقدم	الضرب	ضربان
سلجان	البلع	شدة الحر	لهيان
سوجان	السير رويداً والذهاب والمجيء	صوت القراب	نعبان
ضيجان	الميل	الوثب والظفر	وثبان
عرجان	مشية الأعرج	الفرار	هربان
وهجان	اتقاد النار	العطش	لهشان
هدجان	مشية الشيخ	المشي	درجان
شيجان	الثوران	الدرج والهيجان	رتيجان

(١) كان يجمع اللغة العربية بمصر أقر قياسية (فَعْلَان) من فَعَل اللزوم المفتوح العين إذا دلّ على تقلب واضطراب ، انظر المجلد ٢ سنة ١٩٣٥ من مجلة المجمع المذكور . وقد اتخذنا منذ زمن طويل هذا الوزن لمصطلحاتنا الدالة على الحركة والاضطراب .

الحركة في استدارة	دوران	ضربان الجرح بوجع	أعنان
نقيض الصحو	سكران	انصباب الدم	صفحان
الوثب يجمع القوائم	ضبران	جريان الماء على وجه الأرض	سيحان
حركة ذي الجناح في الهواء	طيران	انتشار رائحة المسك	فيحان
اضطراب الرمح واهتزازه	عتران	الهمان	لحان
مشية مقطوع الرجل	عشزان	الومضان	لوحان
الوثب	قفزان	شدة سيلان العين	مرحان
الجيشان والفوارن والتبع	فوران	الفوحان وهبوب الريح	نقحان
الوثب ومشى العرجان	قزلان	الرسوب والانخساف	سوخان
تمايل أغصان الشجرة يميناً وشمالاً	غيفان	الرسوب والرسوخ	سيخان
السيلان فطرة فطرة	قطران	الإصرع في المشي	خفدان
الهبوب	نسمان	الطفر نشاطاً	رفدان
التأمل بالعين	نظران	الوثب بمد صف الرجلين	عقدان
الغليان غضباً ، وفوران القدر	نفران	التحرك والزيفان	ميدان
الشرود والتباعد	نفران	التمايل من النعاس وحركة الغصن	نودان
النقز ( للظبي )	رمزان	طرح الشيء إلى الأمام	نمدان
الوثب ( للظبي )	نقزان	أد الورا ، وضربان العروق	تقران
الوثب	نقران	الغليان ( كالتفران أو هذا هو الصواب )	تقران
التردد خلال الديار والطوف فيها	جوسان	الهيجان	ثوران
العندر والنكث	خيسان	غلظ اللبن	خثران
تحريك الرأس كجراً	رعسان	الضربان ، المشي مع رفع اليدين ووضعها	خطران
المشي يبتغراً	ريسان		

النظر بمؤخر العين	لحظان	الذهاب في الأرض	عدسان
الخروج والسيلان والدوبان	نيمان	الطوفان بالليل	عوسان
تحرك الستر أو الثوب	خفمان	إمراع المنقل في السير	كدسان
واسترخاء المفاصل		التبختر	ميسان
مشي الأعرج ( للضبع )	خممان	الفرع	جهشان
المشي البطيء	زعمان	الغليان	جيشان
الموت	ذافان	تحرك الشيء في مكانه	نفتان
الاتسار ( للخبر )	ذيمان	العدول والحيدان	حيسان
السير السريع	رعمان	الروغ والحيدات والغدة	ديصان
الدبوع	شيمان	جاءت وذهبت تحت يد	
سير للخيل والابل مع مد	ضيمان	محر كها وكذا كل ما تحرك	
أضباعها في سيرها		تحت يدك	
الطلوع والنكوص	قوعان	الخب ( الأعب والابل )	رقصان
المرور بسرعة	لقمان	الكعم عن الشيء	كيسان
الاضاءة	لمان	المدو والسرعة	لحصان
الاستخفاف	ولمان	التحرك	نوصان
المشي في مد العنق	هبمان	كثرة الماء	فيضان
الميلان والحيدان عن الشيء	روغان	الحركة	نفضان
الميلان والجور ( في المنطق )	زوغان	الحركة والاضطراب	نفضان
الميل وكلال البصر والشك	زيغان	اللمعان خفيفاً	ومضان
والجور عن الحق		الابنلاع	سرطان
سهولة من خل الشراب	سوغان	جوظان (وجيظان) الاختيال في المشية	

نمقان	الصياح (للغنم زجر، والغراب)	ضرب من صير الأبل	حذفان
ودقان	إرادة الأنتى الفحل (من ذوات الحوافر)	الذهاب في الأرض	خشفتان
حتمكان	المشي بتقرب الخطو مسرعاً	المشي بسرعة	خطفتان
حيكان	التبختر والاختيال ، أو تحريك المنكبين والجسد في المشي .	مشي المقيد وفوق الدبيب	دلفان
رتكان	حركة البعير مع تقرب خطوه	سيلان الدمع ، والمشي الضعيف	ذرفان
زأكان	( وزوكان ، وزبكان ) التبختر	الموت	ذعفتان
عيكان	المشي مع تحريك المنكبين	الحركة والاضطراب شديداً	رجفتان
اتلان	المشي بتقريب الخطو بفضب الطواف	مشي المقيد	رصفان
جولان	المشي على الرجل	المشي	زحفتان
حجلان	الخداع	الجري حول الكعبة	طوفان
ختلان	الكف عن بعض المشي	الكُرّه	عيقتان
خطلان	الختلان	ميلان الأغصان يميناً وشمالاً	غيقتان
دألان	إصلاح الأرض	سرعة المشي	كتفتان
دملان	الاصراع في المشي بخفة ومبـس	التناول بسرعة	لقفتان
ذألان	السير اللين أو فوق العنق	سيلان الماء	نطفان
ذملان		الهممان	برقان
		الاشتياق ، والدموع خرجت من المشوون	توقان
		الاحاطة بالشيء	حيقتان
		الاضطراب والتحرك ، واضطراب القلب وهو خفة	خفتان
		تأخذ القلب	
		الانصباب	غسقتان

رفلان	العدو بنشاط ، ومن الدواب	وشلان	السيلان والقطران ( للماء )
	ظلمها بنشاط	هتلان	التهطال ( للسماء )
زولان	الزوال وهو الذهاب	هيلان	الانصباب ( للرمال )
سيلان	الجريان	سجبان	القطران والسيلان ( للدمع
شولان	الرفع ( رفع الناقة ذنبها )		والسحابة )
صولان	السطو والوثب	هيمان	الحب
عسلان	اضطراب الفرس في عدوه	عمهان	التردد في الضلال والتخبر
	وهزه برأسه ، واضطراب الماء	نفيان	طيران التراب بالريح
	مع تحريك الريح له		

المصطلحات التي وضعتها قياساً على هذا الوزن على وجه عام ،

مع ما يقابلها بالفرنسية :

Mutarotation	حوران	Cataphorèse	رَحْلان
Ondulation	موجان	Centrifuge	نبذان
Oscillation	نوصان	Centripète	جذبان
Pulsation	نبضان	Épistaxis	رعفان
Tomber gutte à gutte	ستلان	Inflexion	حيدان
Transissement	رعشان	Mouvement ( بروفي )	نفشان ( بروفي )
Translation	نفضان	( brownien )	
Transition	مربان	Mouvement de va	روذان
		et - vient	



- رحلان : من رحل وارتحل عن المكان انتقل . لظاهرة كهرباوية تنصف  
 بها المحلولات الغرويدية . إذ ترحل المذيلات Micelles من جهة  
 لأخرى تحت تأثير الساحة الكهرباوية .
- نبدان : من نبذ الشيء طرحه أمامه أو وراه أو عام ، تخصيصاً للحركة  
 من المركز إلى المحيط كما يدل عليه معنى الكلمة الافرنجية .
- جبدان : من جبد الشيء كالاجتياز جذبته أي مده أو حوَّله عن موضعه  
 وهو لغة صحيجة وليس مقلوباً عن الجذب . والانبجاذ ، الانجذاب ،  
 تخصيصاً للحركة من المحيط إلى المركز كما هو مدلول الكلمة  
 الافرنجية .
- رعفان : من رعف كنصر وكرم وُعني وسمع ، خرج من أنفه الدم .  
 تخصيصاً للحالة .
- حيدان : من حاد محيداً ، مال . تخصيصاً للحالة .
- نمشان : من نمش تحرك في موضعه للحركة دون تقدم المتحرك .
- روذان : من الروذة الحركة في ذهاب ومجيء . للحركة في ذهاب ومجيء  
 كحركة رواد المحركات (Piston) وهو الجزء الذي يتحرك  
 ذهاباً وجيئة .
- حوران : من الحور وهو الرجوع والنقصان ، ومن حور الخبزة هيأها وأدارها ،  
 تخصيصاً لظاهرة ضوئية يتصف بها بعض الأجسام كالفلو كوز  
 مثلاً من حيث تدويره النور المستقطب تدويراً لا يلبث أن يرجع  
 وينقص حتى يستقر عند حده الثابت .
- موجان : من الموج للحركة على شكل الأمواج .

- نوسان : ( مع الأستاذ المرحوم جميل الخاني ) من النوس وهو التذبذب .  
 تخصيصاً لحركة الشيء المعلق في الهواء . ومنه النواس ( Pendule )  
 الذي كان يسميه بعضهم ( الرقاص ، البندول ) الخ .
- نبضان : من نبض العرق تحرك . تخصيصاً للحركة في انقذاف .
- ستلان : من ستل سال قَطْرَانًا كاللؤلؤ والدم . للانصباب قطرةً قطرةً .  
 ومنه الستالة ( Burette ) لما كان يطلق عليها ( قطارة ) .
- رعشان : من رعش أخذته الرعدة . للاضطراب من الخوف والبرد ونحوهما .
- نفضان : من نفض تحرك واضطرب . تخصيصاً للحركة في تقدم .
- سريان : من سرى عرق الشجر دب تحت الأرض ، وسرى الداء انقل ،  
 تخصيصاً للحركة في انتقال .

☆☆☆

### ٤ — وزن ( فعالة ) :

ما جاء من الكلام العربي على هذا الوزن فيه دلالة على بقية شيء أو رديئه  
 أو الردي من كل شيء . وإليك الأمثلة ، [ ٩٠ كلمة ] مستنبطة من القاموس  
 المحيط للفيروزآبادي .

طباخة	ما فار من رغوة القدر	زُغابة	أصفر الزغب
برادة	السحالة ( ما حصل عن البرد بالمبرد	صبابة	البقية من الماء والابن
خشارة	الرديء من كل شيء	نحاتة	البراية
		كساحة	الكناسة

م (٢)

قوارة الخياط	وذارة	الكناسة	سفارة
ما 'جزء من الشعر والحشيش	جزازة	ما صهر أو ذيب من الشحم	صهارة
والصوف		أو كل قطعة من الشحم	
شظية من السواك	ضوارة	ما جمع و'حزم	ضبارة
القامة	كناسة	ما تحاب من العصر	عصارة
ما سقط من الشيء إذا فرشته	خراشة	ما بقي في القدر ، أو ما لزم	قرارة
بجديدة أو نحوها		بأسفلها من صرق ، أو حطام تابل	
رأس العظم الممكن المضغ	مشاشة	ما سبي من اللحم أو الجلد	قشارة
ما جمع من الشيء	حفاصة	ما بقي في المنخل بعد الانتخال	فصارة
ما يبقى في الكرم بعد قطافه	خصاصة	ما قطر من الشيء	قطارة
ما خلص من الشيء	خلاصة	ما تكسر من الشيء	كسارة
ما سقط بالقرض	قراضة	ما سال من اللبن	مضارة
بقية الماء	نضاضة	ما نسل من صوف الشاة حية	موارة
ما سقط من المنفوس	نفاضة	كانت أو ميتة	
ما نقص من حبل الشعر	نقاضة	ما تناثر من الشيء	نشارة
متاع البيت	صفاطة	ما سقط في النشر	نشارة
ما سقط من الشيء	صقاطة	ما يأخذه القالب من المفلوب	نفارة
صقاطة الشيء	مزاعة	أو الحاكم	
النخامة أو ما يخرج من الخيشوم	نخاعة	قدر ما ينقر الطائر	نقارة
ما انتشمته إذا نزعته بيده	نشاعة	ما قوتر من الثوب ، ما قطع	قوارة
ثم ألقينه		من جوانب الشيء ، الشيء	
اللحمة يؤكل نصفها فترد إلى	نطاعة	الذي قطع من جوانبه	
الخوات			



تقاعة	الماء الذي ينقع فيه	حكاكة	ما يسقط من الشيء عند الخك
مضاغة	ما مضغ	ابالة	الحزمة من الخطب
نباغة	الهبرية	ثالة	الرغوة
جفافة	ما ينتشر من الحشيش والقث	جفالة	ما أخذته من رأس القدر
حذافة	ما حذفته من الأديم وغيره	حذالة	بالمفرقة ، وما نقاه السيل
حسافة	ما يتناثر من التمر الفاسد ، وسحالة الفضة	حسالة	الحثالة وحطام التبن
حفافة	بقية التبن والقث	حصالة	سحالة الفضة ، وما يكسر من قشر الشعير وغيره
حوافة	ما يبقى من ورق القث على الأرض	حصالة	ما يبقى من الشعير والبر في البيدر إذا عزل رديئه
شفاقة	بقية الماء في الإناء	حفالة	الحثالة وما رقد من عكر الدهن ورغوة اللبن
طفافة	ما قصر عن ملء الإناء	خصالة	كالخصالة
عصافة	ما سقط من السنبيل من التبن	ذبالة	الفتيلة
عفاقة	بقية اللبن في الضرع بعد ما امتك أكثره	رذالة	ما انتقي جيبه
نسافة	ما يسقط من المنسف	زبالة	شيء ما
غرافة	ما يغرف ، والمحتنى	صتالة	الرذالة
حرافة	ما يقع فيه النار عند القدح	سحالة	ما سقط من الفضة والذهب
صرافة	ما انتف من الصوف أو من الكلا القليل	صفالة	إذا برد
مشافة	ما سقط من الشعر أو الكتان عند المشط	صلالة	ما انسل من الشيء
		صلالة	ما صل أي عزل من الحب المختلط بالتراب

علالة	ما يعمل به ، وما حلب به	هنالة	الفكاهة
غسالة	الفيقة الأولى ، وبقية اللبن	طرامة	الخضرة على الأسنان
فسالة	ما يخرج من الشيء بالغسل	قلامة	ما سقط من الظفر بتقليمه
فضالة	ما تناثر من الحديد ونحوه	قمامة	الكناسة
فصالة	عند الضرب إذا طبع	نخامة	النخاعة
فصاله	بقية	جفابة	السفينة الفارغة
فخاله	ما عزل من البر إذا بقي	نقابة	البقية ، ورديء الشيء
	فيرى به	نقابة	ما ألقى من الطعام وردبته
	ما ينخل به منه ، وما بقي		
	في المنخل		

### المصطلحات التي وضعها قياساً على هذا الوزن :

Conglomerat	ركامة	Abat	نفاشة
Criblure	قصاره	Abats	صلاية
Croute de lait	دواية	Acétoilat	خلالة
Culot	نباذة	Adsorbat	جذابة
Digeste	هضامة	Ajoute	ضمامة
Dispersat	نشارة	Alcoolat	غوالة
Éluat	نخابة	Cérat	شماعة
Excrétat	فراغة	Coacervat	فصالة
Flègme	نفائة ( نخامة )	Co - ferment	تمامة ( الخميرة )
Fleurage	لواثة	Concentré	ركازة
Flocon	حصابة	Condensé	كثافة

Résidu	بقاية (فضالة)	Fonte	صهارة
Résidu sec	جفافة	Gel	هلامة
Secreta	فرازة	Homogénat	جبناسة
Sol	حلالة	Lysat	ذوابة
Sublimat	صعادة	Marmelade	صراثة
Suspension	علاقة	Précipité	رسابة
Tourteau	حشالة	Prosthétique	لحافة

فشاشة : من فشقَّ الوطبُ أخرج ما فيه من الریح . للجلد الذي أخذ انتفاخه بالزوال .

سلاية : من السلب وهو من الذبيحة اهابها وأكرعها وبطنها الخ .

خلالة : من الخل ، الأذوبة التي تهبأ بتقطير نقاعة النباتات في الخل .

جذابة : من الجذب ، شكل صيدلاني مؤلف من الفحم المنشط وما استجذبه من مادة دوائية جعلت بلامسته .

ضمامة : من الضم وهو قبض شيء إلى شيء . لما يضم به شيء إلى شيء ، للمواد التي تضم إلى بعض المواد للتنبيهة أو التحميل .

غوالة : من الغول ، الدواء الذي يجهز بتقطير الغول معالجاً بمادة دوائية واحدة أو أكثر .

شماعة : من الشمع . للمزيج المؤلف من الزيت والشمع ؛ ويستعمل صواعقاً لبعض الأدوية .

تامة : من تم وأتم . للجزء الذي يتم الخميرة وهو لا يتلف بالحرارة .

ركازة : من التركيز ، للحصول التركيز .

كثافة : من التكثيف ، لما يبقى بعد التكثيف .

- ركامة : من الرَكَم وهو جمع شيء فوق آخر حتى يصير رُكَامًا كركام الرمل و تراكم اجتمع ؛ مزيج البلورات المختلفة الجنس المتراكمة .
- فصارة : من قَصَصِر يقصير . لما بقي في المنخل بعد الانتخال .
- دوابة : ما يملأ اللبن ونحوه اذا ضربته الريح كقرقيء البيض ( أي كقشرة البيضة الباطنة ) . فهو اذن ( قشرة اللبن ) وهو معنى الكلمة الافرنجية .
- نباذة : من النبذان . للرسابة المنفصلة بالمنبذة عن المائع . وأطلق عليها بعضهم كلمة ( الثفل ) لكن الثفل هو لما يوافق Sédiment .
- هضامة : من الهضم . لمحصول التهضم الكيمياوي أو الأحيائي .
- نثارة : من نثر الشيء رماه متفرقًا كثره . لما تنثر عن النثر .
- نخابة : من النخشبة ، وانتخبه اختاره . للمادة المستجذبة على الجذبات .
- فراغة : من فرغ منه كمنع وسمع خلا ذرعه . لما يفرغ من البدن الحي من الفضلات التي لا تفيده .
- نفائة ( نخامة ) : من نفت بنفت وهو كالنفخ وأقل من التفل ، ومن نخم كفرح دفع بشيء من صدره وأنفه . لتلك المواد التي تشوب محصول الاختار الفولي ، وتنفت أو تنخم أي تدفع بالتقطير والتصفية في الأجهزة الخاصة .
- لواثة : وهي دقيق بذر على الخوان تحت المجين .
- حصابة : من الحاصب ما تنثر من دقاق الثلج والبرد ، والسحاب الذي يرمي بها . تخصيصًا لما يحدث في باطن الموائع شبه دقاق الثلج ، في بعض التفاعلات .
- صهارة : من الصهز . للشيء المصهور من معدن وغيره تخصيصًا .
- هلامة : من الهلام . للمحلول الغرويدي الذي يأخذ شكل الهلام حين الجمود .

- جناسية : من الجنس والتجنيس .
- ذوابة : من الذؤب . لمحصل تحلل النسيج أو الخلايا بفعل الخمائر أو غيرها .
- صراثة : من صرث كمرس زنة ومعنى ، لمحصل صرس الفواكه على اختلاف أنواعها .
- رصابة : من رصب . لما يرصب في أسفل مائع كدر أو ما يرصب بإضافة مادة كيميائية مناسبة للفرض . وهي خير مما كان يسميه بعضهم (رُصوب) على المصدرية أو (راسب) على اسم الفاعل ولبس هو المقصود من الحكمة الافرنجية .
- لحافة : من (لحق يلحق) .
- بقاية : من بقي . وهي البقية ، كالفضلة والفضل أو الفضالة .
- جفافه : من جفَّ يجفُّ ، للبقية الباقية بعد التجفيف . وهي خير من الترجمة الحرفية (البقية الجافة) التي يستعملها بعضهم .
- فرازة : من الفرز وهو عنزل شيء من شيء وميزه كالافراز ، والفرزة بالكسر القطعة مما عنزل . لما تفرزه غدة من غدد الكائن الحي من المواد .
- حلالة : من الحل . للمحلول الفرويدي الكاذب .
- صمادة : من صعد ، صعد . للجزء المتصمد من المادة المعروضة على التصعيد بالحرارة .
- علاقة : من التعليق . لذلك المزيج الناتج من جعل ذرات المادة الفرويدية أو المادة غير الذوابة ، معلقة في باطن المائع .
- حثالة : من الحثل وهو سوء الحال أيضاً . لما لا خير فيه والرديء من كل شيء . وتخصيصاً لما يشغل في أسفل المائع من الرصابة .

الكواكبي

www.alukah.net